

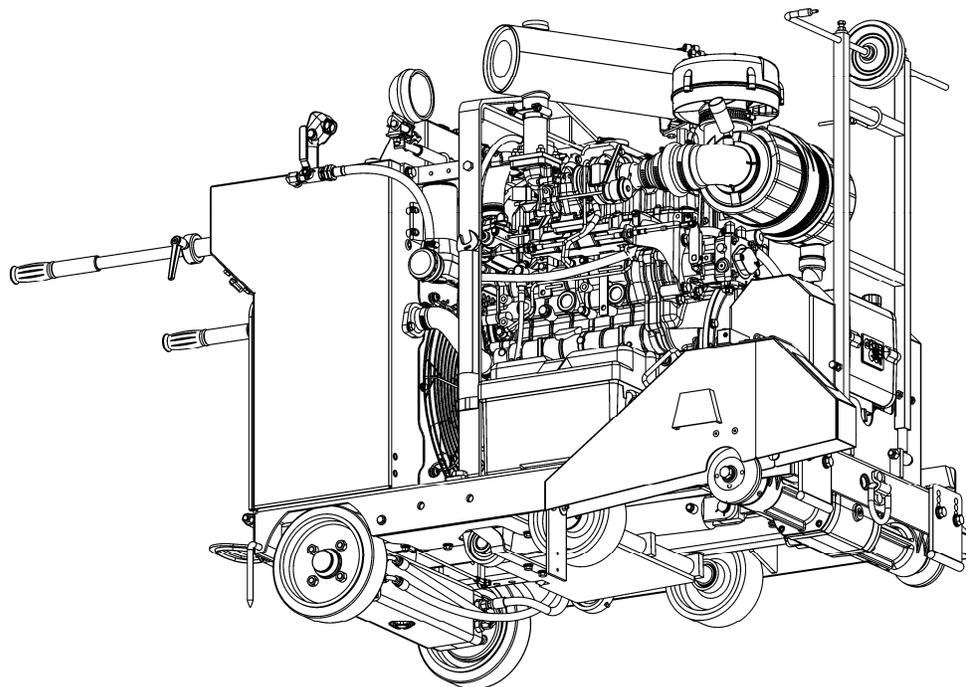
Manuale d'istruzioni

Tagliagiunti

FSD1274★★★

FSD1274★★★ a 3 velocità

Indice 001



Congratulazioni!

con HYDROSTRESS Lei ha scelto un apparecchio di sperimentata efficacia e costruito secondo standard tecnologici di avanguardia. Solo i ricambi originali TYROLIT Hydrostress garantiscono qualità e intercambiabilità. Qualora gli interventi di manutenzione siano trascurati o eseguiti non correttamente, non potremo adempiere ai nostri obblighi di garanzia. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato adeguatamente istruito. Il nostro servizio di assistenza clienti è a Sua disposizione per consentirLe di conservare l'apparecchio TYROLIT Hydrostress in perfetto stato di funzionamento. Le auguriamo buon lavoro!

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Svizzera
Telefono +41 (0) 44 952 18 18
Telefax +41 (0) 44 952 18 00

1 Sicurezza



Le presenti istruzioni per l'uso sono da considerarsi parte integrante della documentazione allegata al tagliagiunti. Queste istruzioni sono completate dal "Manuale di sicurezza / Descrizione del tagliagiunti".

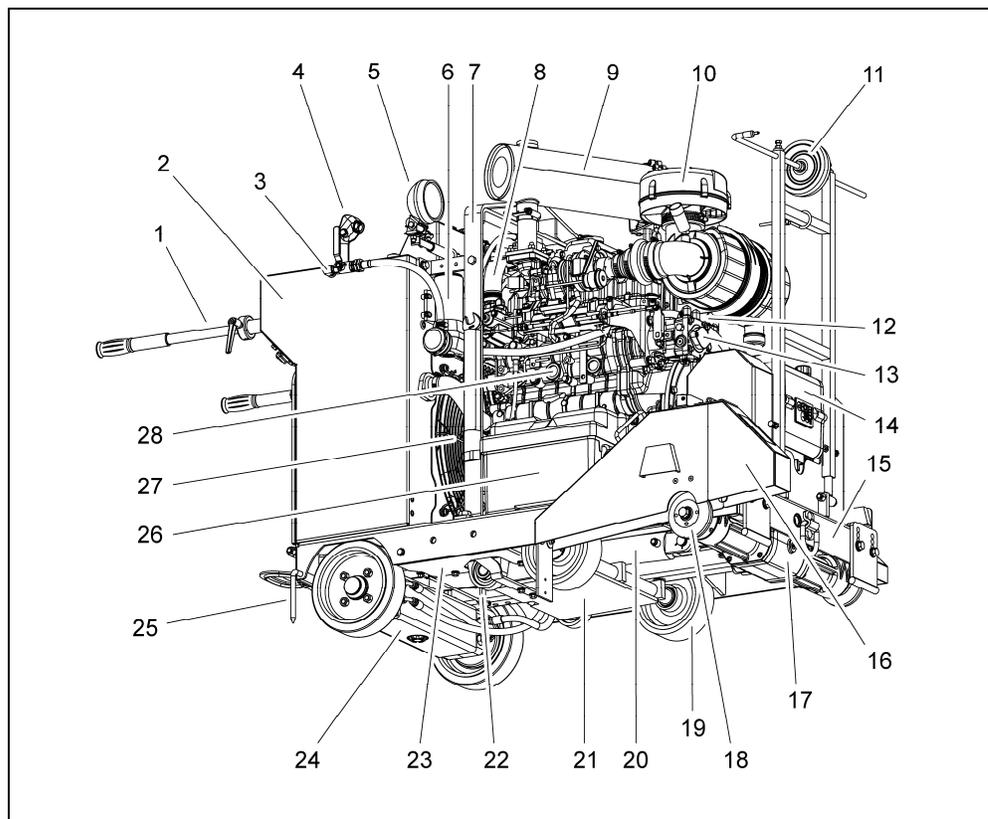


PERICOLO

In caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel "Manuale di sicurezza / Descrizione del tagliagiunti", si corre il rischio di gravi lesioni o di morte.

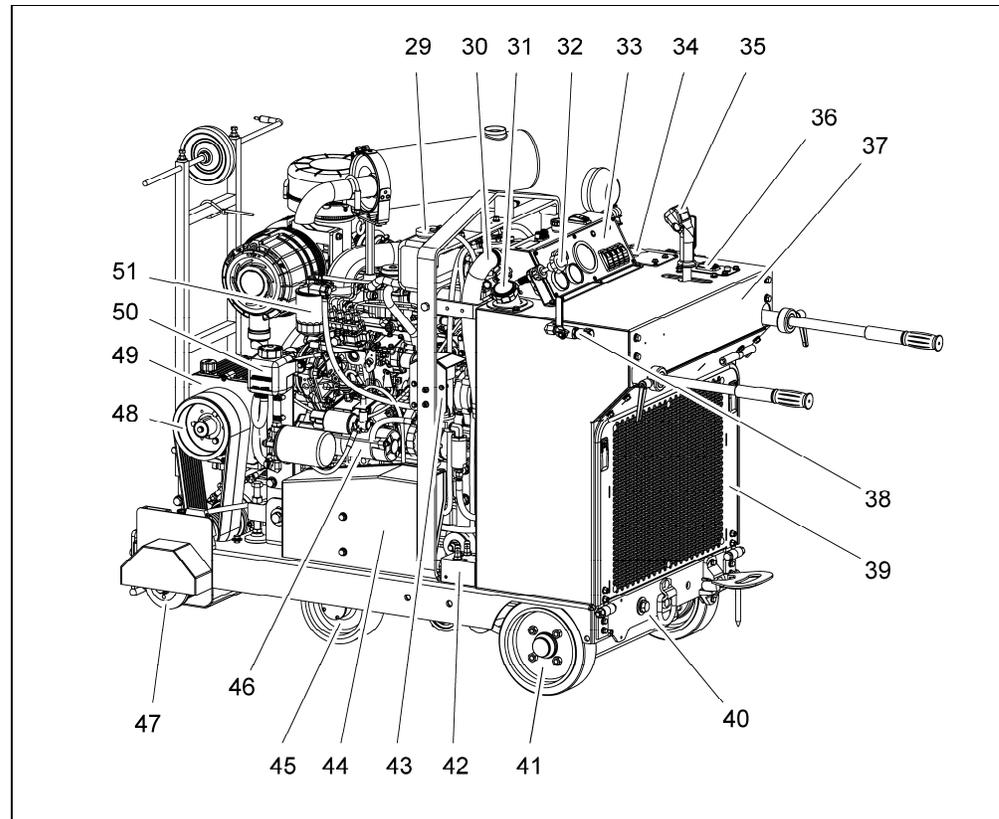
- ▶ Assicurare che il "Manuale di sicurezza / Descrizione del tagliagiunti" sia stato letto e ben compreso in tutte le sue parti.

2 Struttura



Componenti

1	Impugnatura a maniglia	11	Puleggia indicatore di taglio	21	Telaio di sollevamento
2	Gruppo di comando	12	Valvola dell'acqua	22	Cuscinetto telaio di sollevamento
3	Rubinetto dell'acqua	13	Comando idrostatico	23	Pianale
4	Leva di comando	14	Trasmissione comando disco	24	Comando avanzamento
5	Faro	15	Telaio	25	Indicatore di taglio posteriore
6	Pompa dell'acqua	16	Carter di protezione disco	26	Batteria
7	Dispositivo di aggancio alla gru	17	Trasmissione intermedia	27	Ventilatore radiatore
8	Tubo acqua di raffreddamento	18	Flangia del disco	28	Motore
9	Scappamento / silenziatore	19	Ruote		
10	Filtro dell'aria	20	Cilindro di sollevamento		

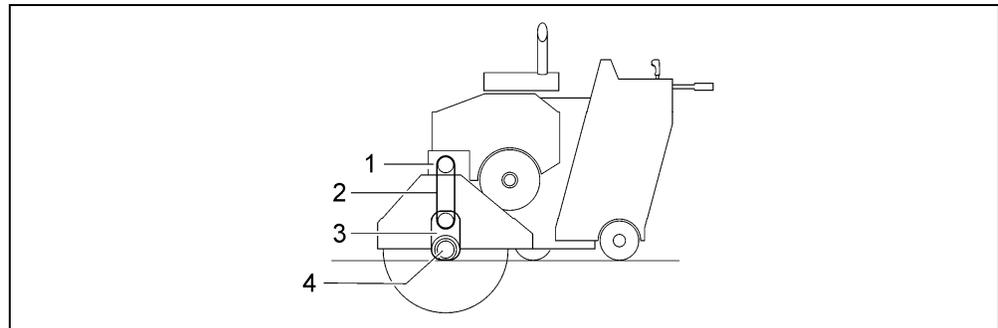


Componenti

29 Vaso di espansione acqua di raffreddamento	37 Telaio / targhetta identificativa	45 Ruota
30 Tubo acqua di raffreddamento	38 Allacciamento dell'acqua	46 Starter
31 Bocchettone di riempimento	39 Copiradiatore	47 Flangia del disco
32 Cavo acceleratore	40 Regolazione traiettoria	48 Ruota motrice
33 Interruttore di comando	41 Ruota motrice	49 Trasmissione comando disco
34 Spia profondità di taglio	42 Gruppo valvole comando avanzamento	50 Serbatoio olio - comando avanzamento
35 Leva di comando	43 Pompa olio	51 Filtro / Diesel
36 Interruttore trasmissione disco	44 Pompa idraulica cilindro di sollevamento	

3 Funzionamento

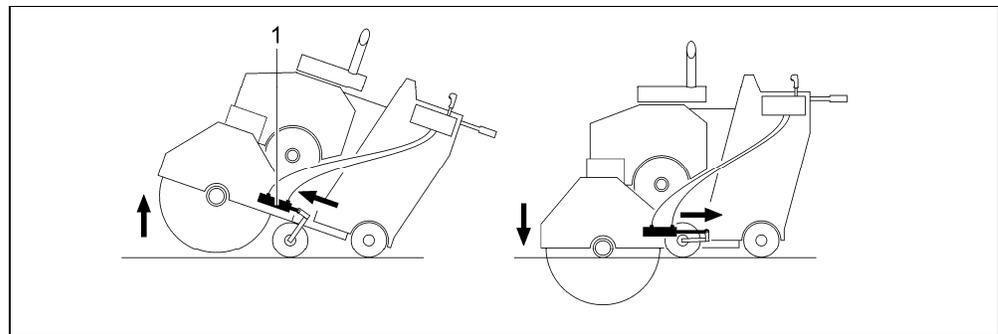
3.1 Comando del disco della sega



Comando del disco della sega (schematico)

- | | | | |
|---|-------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Ingranaggi conici | 3 | Trasmissione intermedia |
| 2 | Cinghia di trasmissione | 4 | Albero di comando disco |

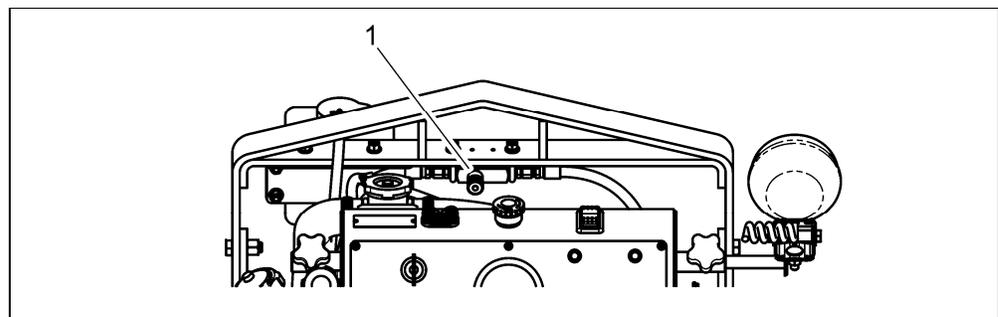
3.2 Comando sollevamento



Comando sollevamento (schematico)

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Cilindro idraulico |
|---|--------------------|

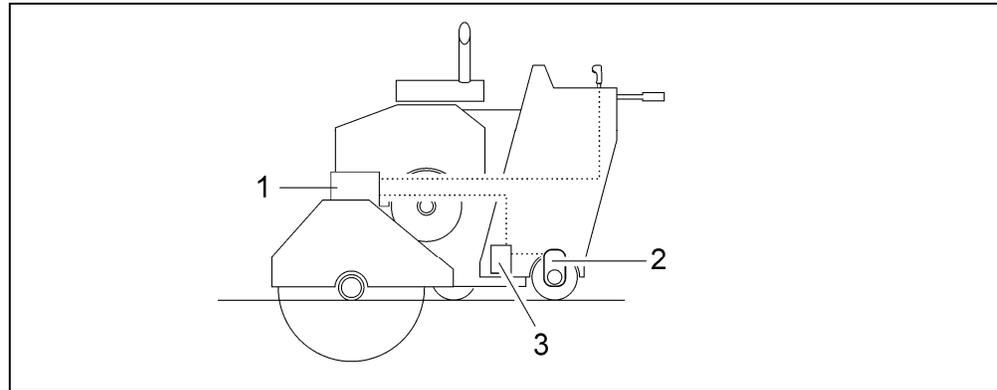
3.3 Velocità di abbassamento del disco



Velocità di abbassamento del disco

- | | |
|---|--|
| 1 | Valvola velocità di abbassamento del disco |
|---|--|

3.4 Comando avanzamento



Comando avanzamento (schematico)

- 1 Comando idrostatico
- 2 Motore idraulico
- 3 Gruppo valvole comando avanzamento ON / OFF

4 Trasporto

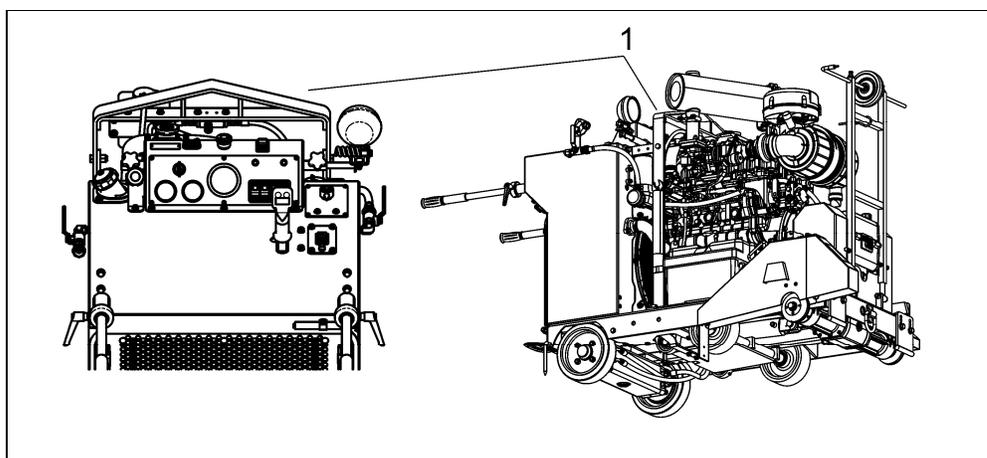


PERICOLO

Pericolo di morte o lesioni gravi in caso di modalità di trasporto non idonee!

- ▶ Trasportare il tagliagunti solo con motore principale disattivato.
- ▶ Impiegare solo veicoli da trasporto, sollevatori e attrezzature da carico dotate di portata adeguata.
- ▶ Agganciare il tagliagunti solo ai punti di sospensione previsti.
- ▶ Incaricare un istruttore esperto.
- ▶ Nelle operazioni di movimentazione con gru non sostare sotto a carichi sospesi.
- ▶ Nel trasportare il tagliagunti, tenerlo sempre sotto controllo.

4.1 Punto di sospensione

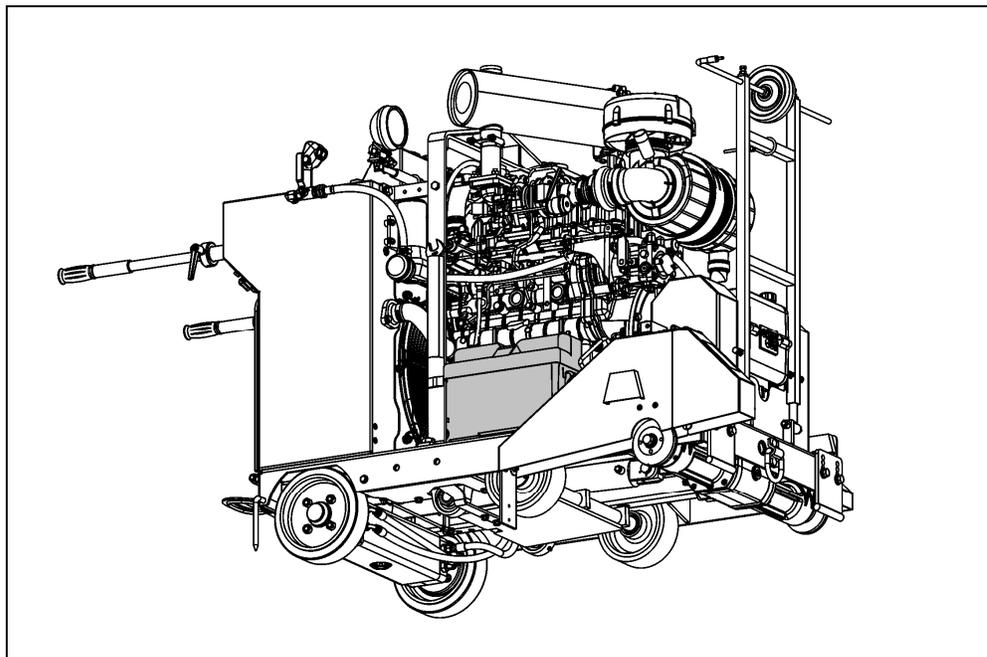


Punto di sospensione

- 1 Dispositivo di aggancio alla gru

5 Prima messa in funzione

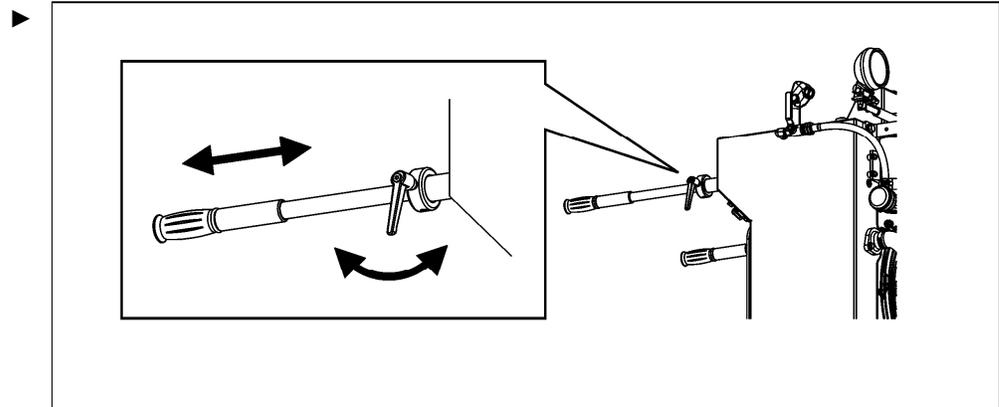
5.1 Montaggio della batteria



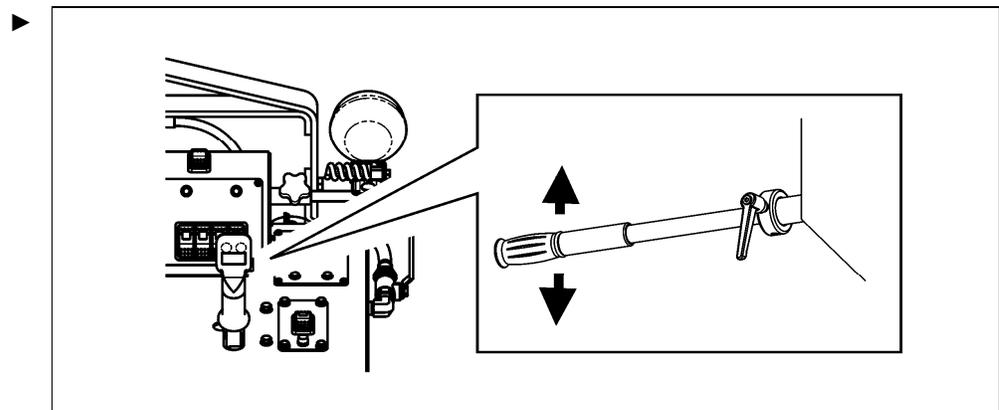
- ▶ Montare la batteria (tipo: ved. capitolo Dati tecnici).

6 Montaggio / attrezzamento

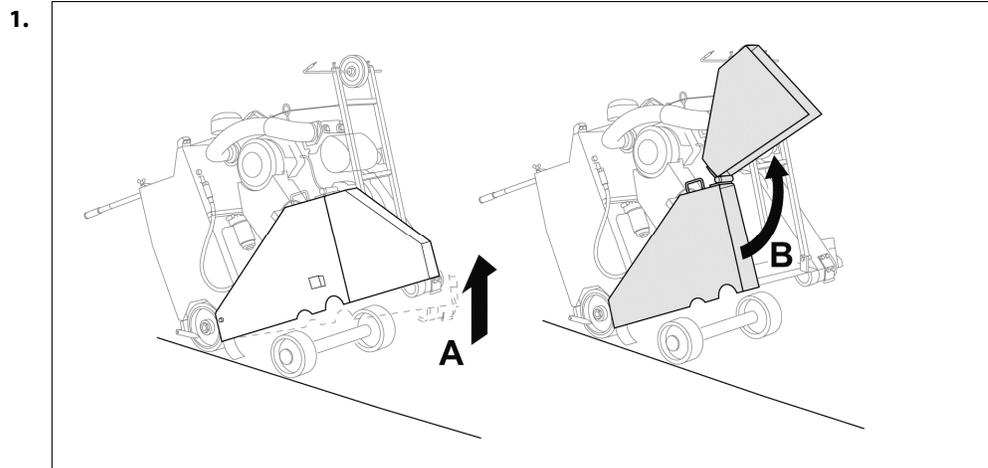
6.1 Montaggio delle impugnature



6.2 Regolazione dell'altezza delle impugnature



6.3 Montaggio del disco della sega



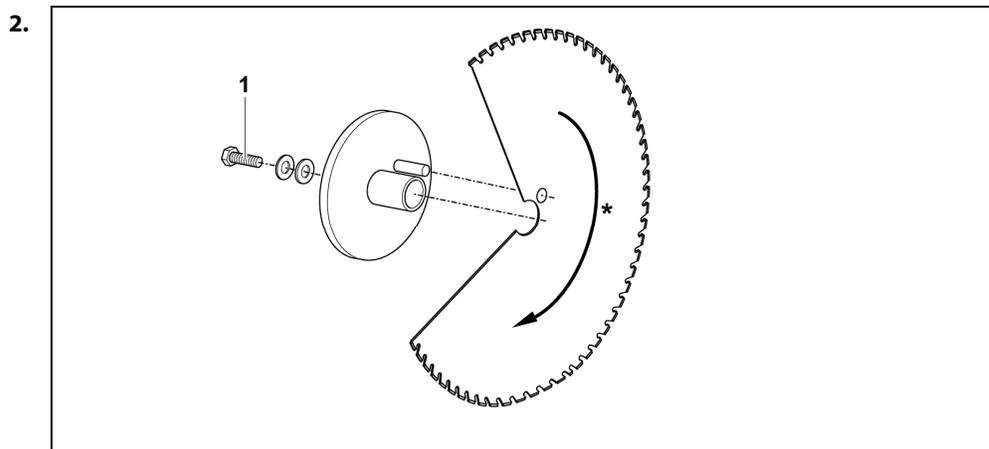
PERICOLO

Pericolo di morte o lesioni gravi in caso di proiezione di parti della macchina/opera (segmenti, schegge di calcestruzzo, disco ecc.)!

- ▶ Lavorare con il tagliagiunti solo con carter di protezione del disco applicato.
- ▶ Nel montare il disco della sega sul lato destro, impiegare la vite di fissaggio con filettatura sinistrorsa.
Nel montarlo sul lato sinistro, impiegare la vite con filettatura destrorsa.

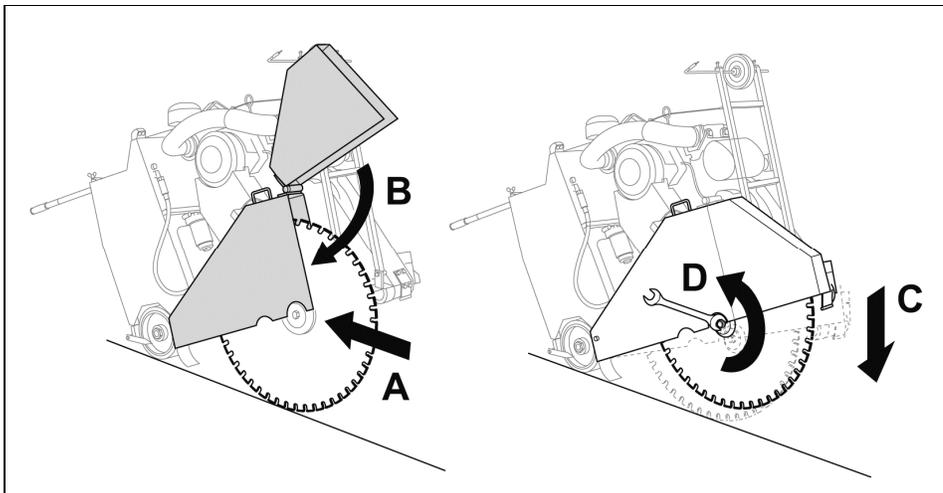


- ▶ Prestare attenzione alle frecce indicatrici del senso di rotazione sul disco.



- 1 Vite di fissaggio
* Prestare attenzione al senso di rotazione

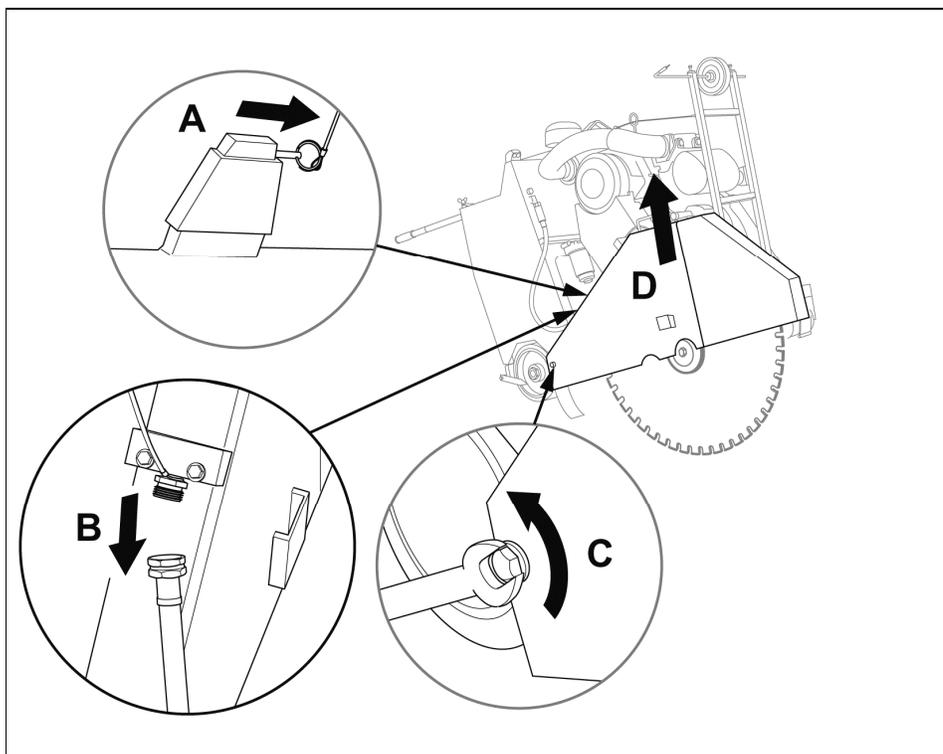
3.



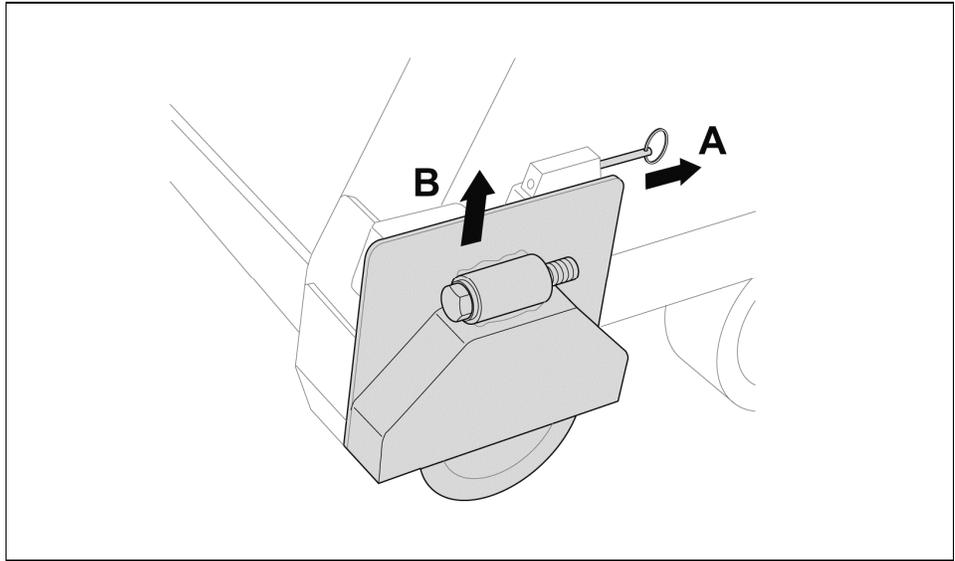
C: Per impedire che il disco della sega ruoti nel serrarlo, appoggiarlo con cautela a terra.

6.4 Montaggio del disco sull'altro lato

6.4.1 Smontaggio del carter di protezione del disco



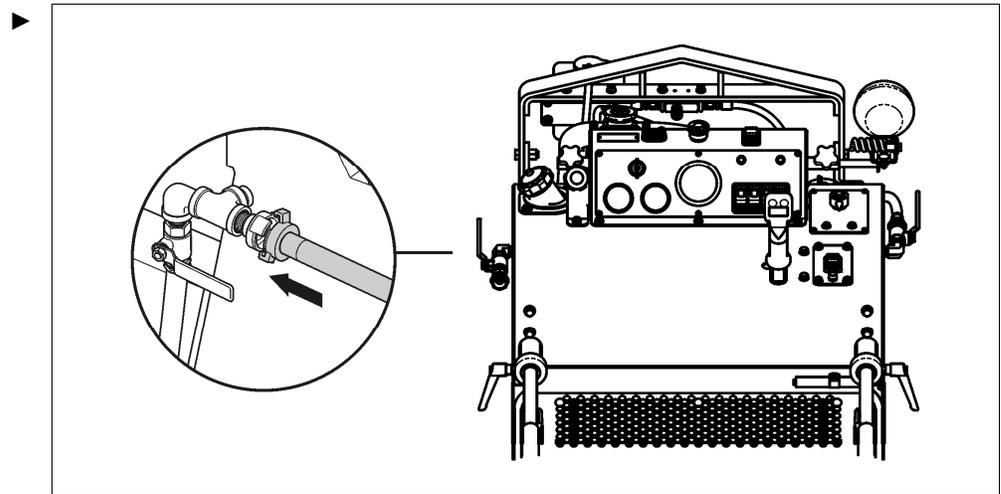
6.4.2 Smontaggio del riparo alberi



6.4.3 Montaggio del carter disco e del riparo alberi sull'altro lato

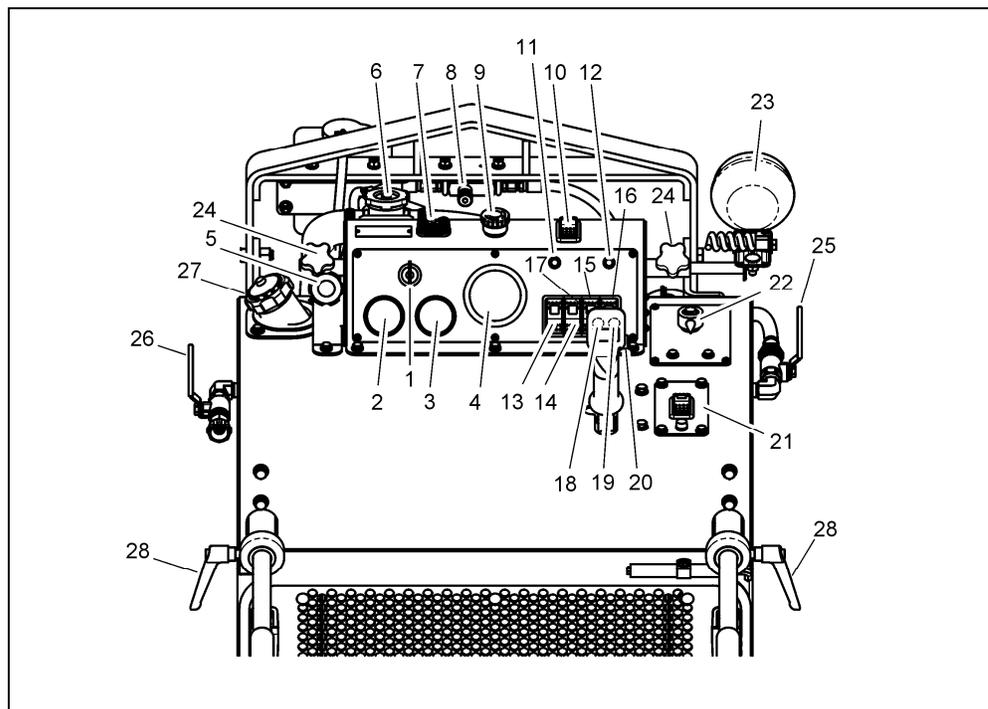
Il montaggio del carter disco e del riparo alberi si effettua nell'ordine inverso a quello di smontaggio.

6.5 Collegamento della tubazione dell'acqua



7 Modalità d'uso

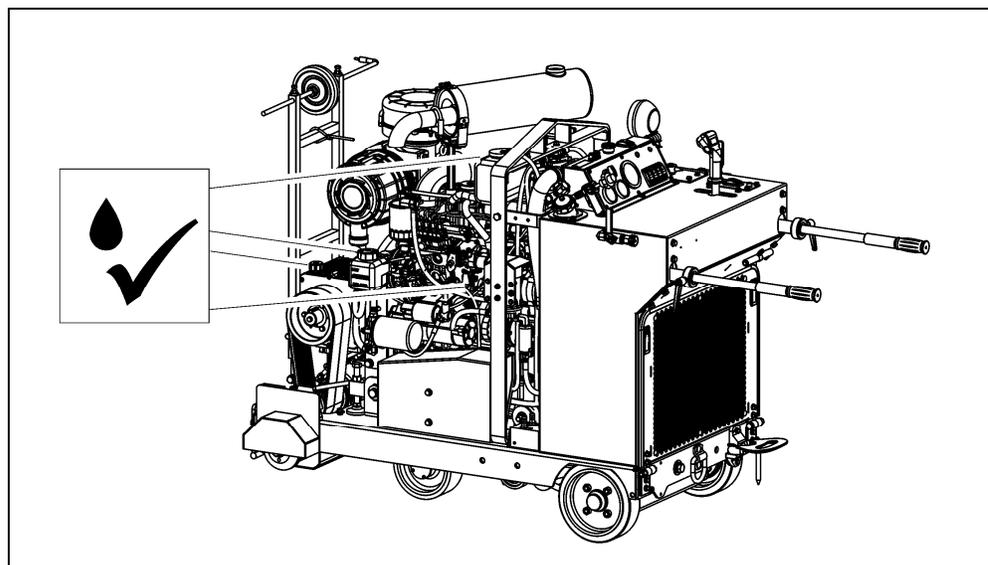
7.1 Vista generale degli elementi di comando



Elementi di comando

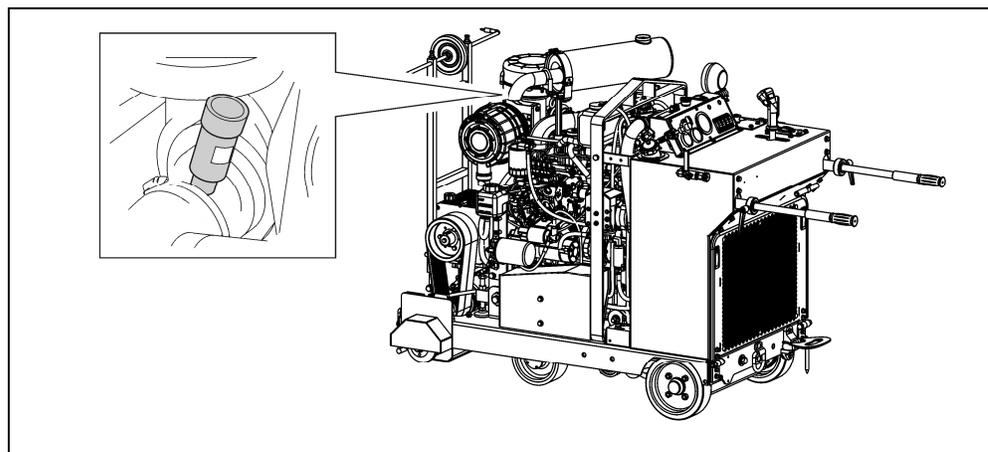
1	Interruttore di accensione	11	Spia acqua ON / OFF	21	Interruttore frizione disco
2	Spia temperatura refrigerante	12	Spia memorizzazione profondità di taglio	22	Indicatore della profondità di taglio
3	Spia allarme motore	13	Interruttore acqua ON / OFF	23	Proiettore
4	Contagiri disco	14	Interruttore freno ON / OFF	24	Regolazione angolare proiettore
5	Cavo acceleratore motore	15	Interruttore faro	25	Regolazione dell'acqua
6	Tappo radiatore	16	Interruttore (opzionale)	26	Alimentazione dell'acqua APERTO/CHIUSO
7	Supporto filo indicatore di taglio	17	Leva velocità di spostamento	27	Bocchettone rifornimento carburante
8	Valvola di regolazione	18	Interruttore Sollevamento	28	Leva di serraggio impugnatura
9	Pulsante di arresto di emergenza	19	Interruttore Abbassamento		
10	Interruttore memorizzazione profondità di taglio	20	Regolazione altezza impugnatura		

7.2 Controllo dei livelli dell'olio e dell'acqua di raffreddamento



► Attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del motore.

7.3 Controllo del filtro aria

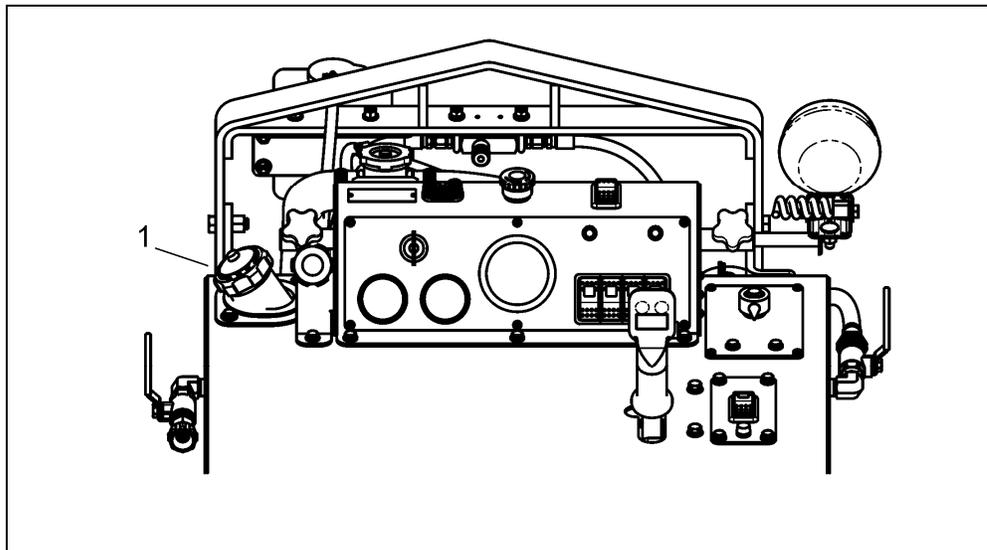


Il colore della spia d'ispezione ha il seguente significato:

Colore spia	Significato
Giallo	Filtro aria in ordine
Rosso	Filtro aria ostruito

► Se il filtro dell'aria è ostruito, sostituirlo.

7.4 Controllo del livello di propellente

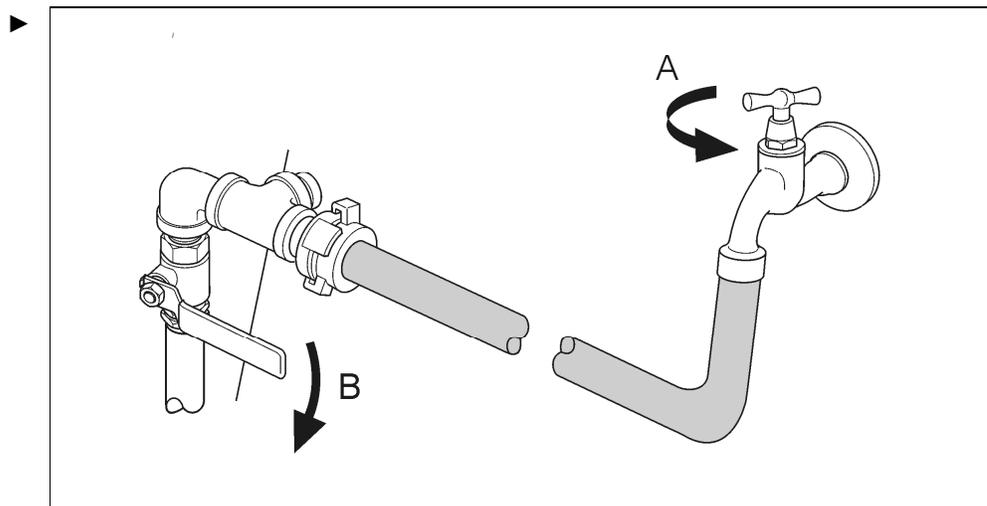


- Controllare l'indicatore di livello (1) sul tappo ed eventualmente rabboccare gasolio.

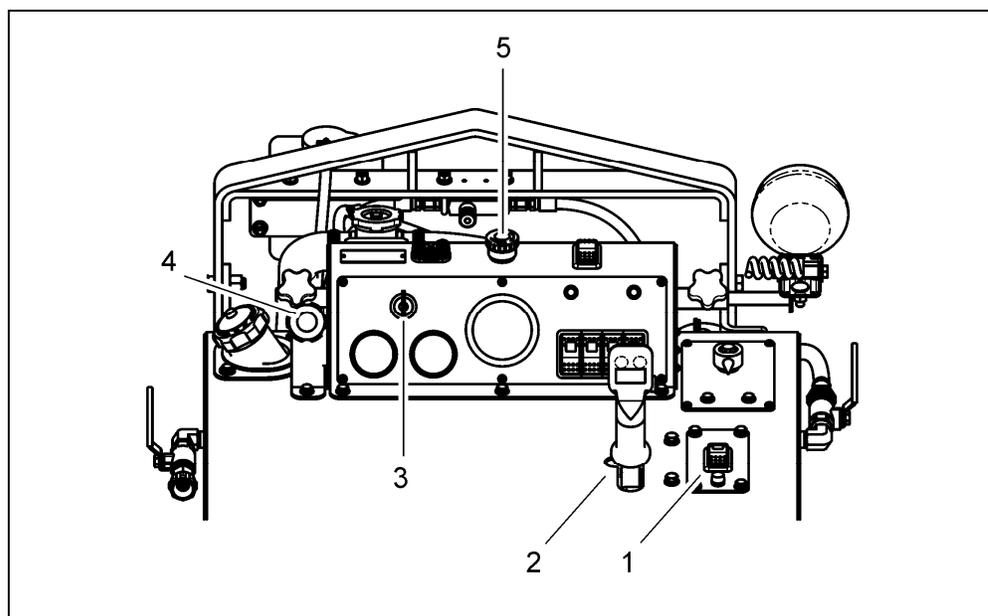
7.5 Posizionamento del tagliagiunti

1. Portare il tagliagiunti in posizione di lavoro.
2. Posizionare di precisione la macchina con gli indicatori di taglio.

7.6 Allacciamento dell'acqua



7.7 Accensione del motore



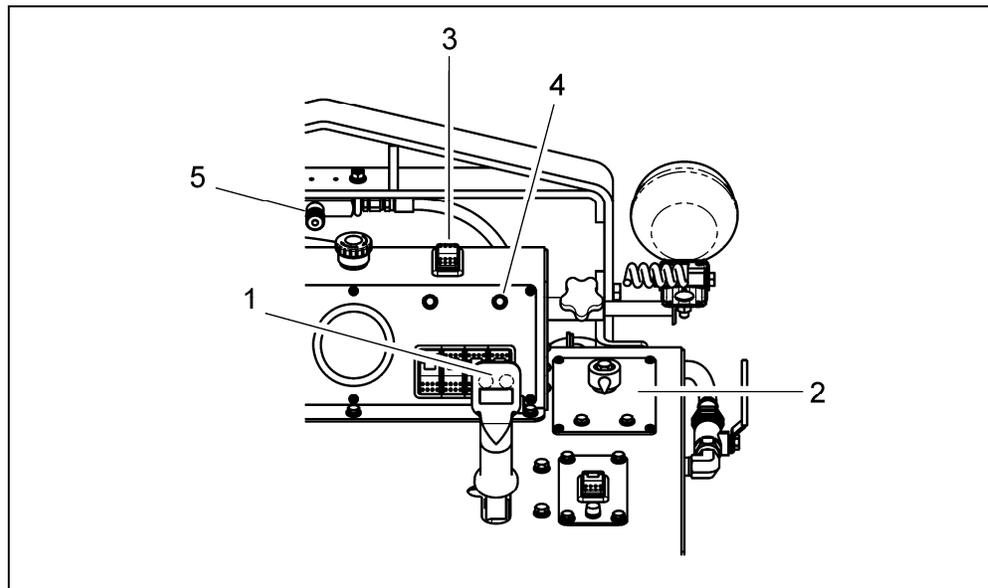
Simbolo	Significato
	Interruttore - frizione innestata
	Interruttore - frizione disinnestata

- ✓ Leva di comando (2) inserita in posizione **0**
- ✓ Interruttore della frizione (1) in posizione di disinnesto
- ✓ Interruttore di **arresto d'emergenza** (5) rilasciato

1. Mettere la chiave d'accensione (3) in posizione di preriscaldamento finché la rispettiva spia non si spegne.
2. Ruotare ulteriormente la chiave in senso orario.
Durante l'avviamento la spia della batteria e quella della pressione olio si accendono per rispegnersi immediatamente dopo.
3. Impostare il numero di giri del disco ottimale tramite il regolatore di regime del motore (4).

7.8 Abbassamento / sollevamento del disco

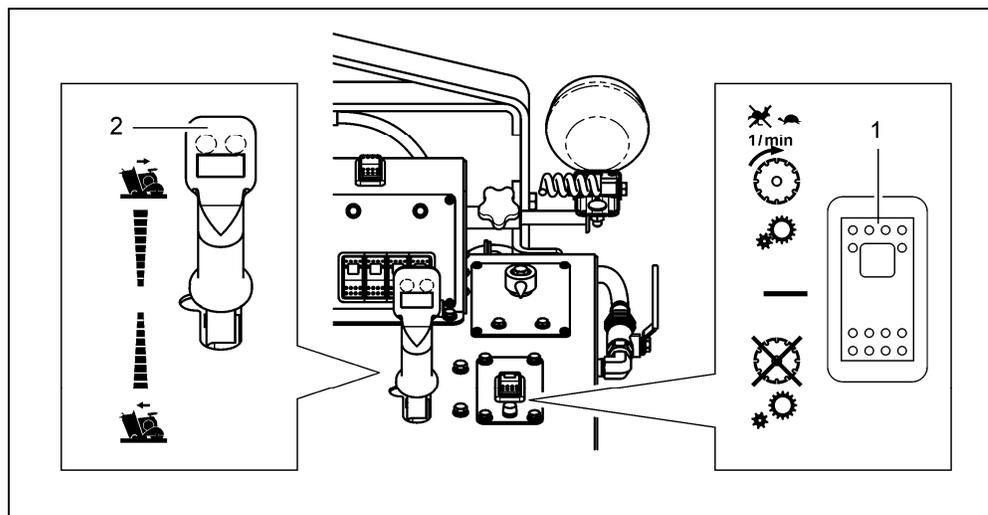
7.8.1 Esempio di abbassamento



1. Premere il tasto **Abbassamento** (1) quanto necessario per portare il disco a contatto con il materiale da tagliare.
2. Portare l'indicatore della profondità di taglio (2) in posizione **0**.
3. Con il tasto **Abbassamento** portare il disco alla profondità di taglio desiderata.
4. Spingere in avanti il pulsante battuta in profondità (3) per almeno 3 secondi; la spia (4) si accende.
5. La velocità di abbassamento può essere regolata mediante l'apposita valvola (5).

Per disattivare la profondità di taglio memorizzata basta sollevare leggermente il disco della sega e spingere indietro il commutatore (3).

7.9 Regolazione dell'avanzamento

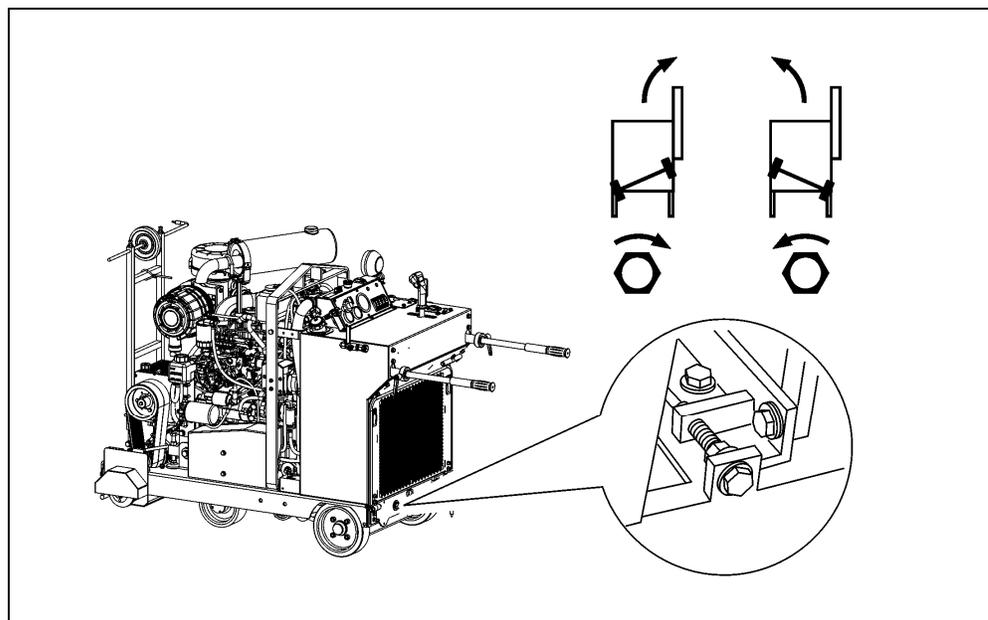


Simbolo	Significato
	Interruttore - frizione innestata
	Interruttore - frizione disinnestata
	Regolatore avanzamento in avanti
	Regolatore avanzamento all'indietro

- ✓ Regolatore avanzamento in posizione neutra
- ✓ Freno rilasciato

1. Portare l'interruttore della frizione (1) in posizione di innesto.
Importante: L'innesto deve avvenire solo con il motore a basso regime di giri (numero di giri del disco)
2. Con il regolatore dell'avanzamento (2) impostare il senso di traslazione e la velocità.

7.10 Correzione della traiettoria



Correzione della traiettoria

- Mentre il taglio è in corso, regolare l'asse della ruota posteriore con la vite di registro.

7.11 Innesto del rapporto nel riduttore a 3 velocità



PERICOLO

Pericolo di morte o lesioni gravi in caso di utilizzo non corretto.

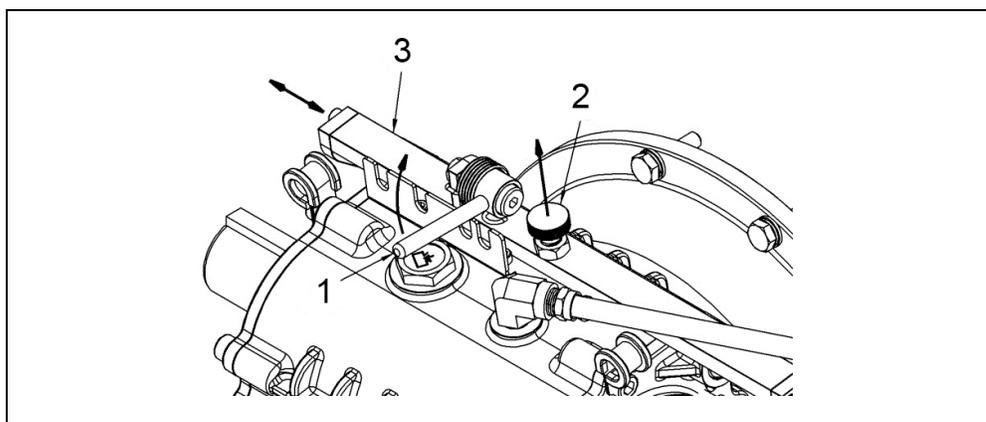
Il rapporto può essere cambiato solo a motore fermo. Non agire mai sul dispositivo di innesto con motore in funzione.

7.11.1 Innesto del rapporto



INFORMAZIONI

Per innestare il rapporto non occorrono attrezzi.



1. Spegner il motore.
2. Aprire il cofano motore.
3. Spingere verso l'alto la leva d'innesto (1) e disimpegnare il fermo (2).
4. Portare la leva nella posizione corrispondente al rapporto desiderato.

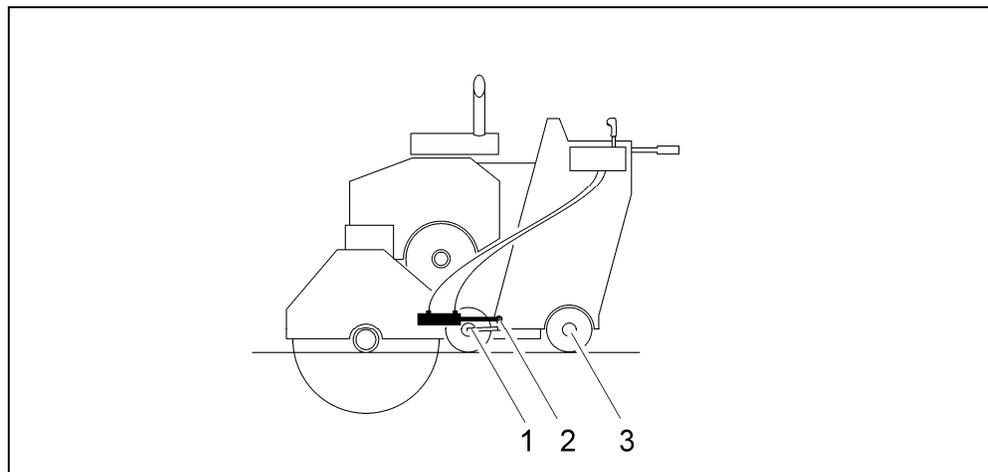
Rapporto (designazioni)	
M = Medium	▶ Velocità media
L = Low	▶ Bassa velocità
N = Neutral	▶ Nessun rapporto innestato
H = High	▶ Alta velocità

5. Spingere la leva d'innesto (1) nella sede desiderata.
Bloccare la leva in posizione con il fermo (2).

8 Manutenzione

Quando?	Cosa?
Quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare il livello dell'olio. ▶ Eseguire un controllo visivo di eventuali danni.
Settimanalmente	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la tensione della cinghia e, se necessario, ripristinare la corretta tensione.
Ogni 50 ore di esercizio	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rabboccare grasso nell'ingrassatore.
Ogni anno oppure ogni 100 ore d'esercizio	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fare eseguire la manutenzione generale da TYROLIT Hydrostress AG o una rappresentanza autorizzata.
Come da indicazioni del produttore del motore	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Eseguire tutte le necessarie misure come da istruzioni del produttore del motore.

8.1 Ingrassatore



Posizione degli ingrassatori

- 1 Supporto albero di sollevamento
- 2 Occhio cilindro
- 3 Cuscinetto trasmissione a ruota

9 Guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il tagliagiunti non funziona	L'interruttore di arresto di emergenza è premuto.	▶ Rilasciare l'interruttore di arresto d'emergenza .
Disco della sega bloccato	Disco inceppato nel materiale da tagliare	▶ Arretrare il tagliagiunti. ▶ Sbloccare eventualmente il disco inclinando la macchina. ▶ All'occorrenza fermare il motore, smontare il disco e disimpegnarlo dal materiale da tagliare.
Il disco non gira nonostante il motore sia in funzione	Cinghia allentata	▶ Portare la cinghia in tensione o farla sostituire.
	Perno di trascinamento rotto nella flangia di fissaggio	▶ Montare una flangia di fissaggio nuova.
L'avanzamento non funziona	Funzionamento irregolare della tiranteria di comando	▶ Controllare la tiranteria ed eventualmente farla riparare.
	Comando idrostatico difettoso	▶ Controllare il comando idrostatico ed eventualmente farlo riparare da un tecnico TYROLIT Hydrostress.
Rotazione irregolare del motore	Tipo di propellente errato	▶ Spegnerne immediatamente il motore e sostituire il propellente.
	Filtro diesel ostruito	▶ Fare sostituire il filtro.
Spia batteria accesa	Contatti difettosi nel collegamento tra batteria e alternatore	▶ Controllare i contatti ed eventualmente ripristinarli.
	Stato di carica batteria insufficiente	▶ Caricare la batteria o sostituirla.
	La batteria si sovraccarica	▶ Controllare la dinamo
Spia di temperatura olio accesa	Temperatura olio eccessiva	▶ Lasciare girare il tagliagiunti in assenza di carico finché la spia non si spegne.
	Livello olio insufficiente	▶ Rabboccare l'olio.
Spia di pressione olio accesa	Pompa olio difettosa	▶ Fare sostituire la pompa olio.
Indicatore di temperatura motore nel settore rosso	Carico motore troppo elevato	▶ Lasciare girare il motore alcuni minuti senza carico. ▶ Controllare il livello del refrigerante

10 Dati tecnici

10.1 Dimensioni

Parametro	Valore
Peso	987 kg
Profondità di taglio (max.)	500 mm
Ø supporto disco	25,4 mm
Ø disco max.	1.200 mm
Dimensioni (ingombro con carter di protezione disco sollevato)	Lungh. 1.615 mm Largh. 930 mm Alt. 1.335 mm

10.2 Motore

Parametro	Valore
Tipo	KUBOTA
Potenza	74 CV
Regime nominale	Come da istruzioni d'uso del produttore
Contenuto d'olio	Come da istruzioni d'uso del produttore
Capacità serbatoio	34 l
Propellente	Diesel
Raffreddamento	Raffreddamento ad acqua / ad aria

10.3 Comando sollevamento

Parametro	Valore
Tipo di trasmissione	Elettroidraulica
Qualità olio	ATF Dexron II D

10.4 Comando avanzamento

Parametro	Valore
Tipo di trasmissione	Idraulica
Qualità olio	ATF Dexron II D
Raffreddamento	Ad aria

10.5 Livello di rumorosità e vibrazioni

Parametro	Valore	
	FSD1274★★★	FSD1274 3- Gang★★★
Livello di rumorosità nel posto di lavoro (L _{PA})	96,9 dB(A)*	91,3 dB(A)*
Pressione acustica sec. ISO 3744 (L _{WA})	116,9 dB(A)*	111,3 dB(A)*
Vibrazioni DIN EN ISO 5349-2	< 2,5 m/s ²	

* Valore nelle seguenti condizioni: comando avanzamento disinserito e disco della sega non in presa. Misurazione a macchina ferma, con motore a pieno carico e disco della sega Ø900 mm. Nella fase di taglio il livello di rumorosità può essere superiore.

10.6 Batteria

Parametro	Valore
Descrizione	Batteria a 12 Volt Group size 24
N. art. batteria DP	EODP 2800465
Lunghezza	260 mm
Larghezza	173 mm
Altezza	225 mm
Capacità	70 Ah
Sigla produttore	P7029

10.7 Dati di taglio FSD1274★★★

Carter di protezione disco	Ø disco	Disco giri/min	Ø puleggia cinghia inferiore	Ø puleggia cinghia superiore	Dim. cinghia	Ø flangia supporto disco	Profondità di taglio
20" / 500 mm	500 mm	2.475	3,65"	6,5"	3VX530	5" / 127 mm	185
26" / 600 mm	600 mm	2.075	4"	6"	3VX530	5" / 127 mm	235
30" / 700 mm	700 mm	1.725	4,5"	5,6"	3VX530	5" / 127 mm	285
36" / 900 mm	900 mm	1.475	4,75"	5"	3VX530	6" / 152 mm	370
42" / 1.000 mm	1.000 mm	1.175	4,75"	4"	3VX355	7" / 178 mm	410
48" / 1.200 mm	1.200 mm	1.050	4,75"	4"	3VX355	8" / 203 mm	500



La puleggia della cinghia può essere sostituita esclusivamente da un tecnico TYROLIT Hydrostress o altro tecnico specializzato.

10.8 Dati di taglio FSD1274★★★ a 3 velocità

Ø disco	Rapporto	Disco giri/min	Ø puleggia cinghia inferiore	Ø puleggia cinghia superiore	Dim. cinghia	Ø flangia supporto disco	Profondità di taglio	Motori giri/min
700 mm	H (High)	1700	4.75"	4.75"	3VX450	8" / 203 mm	285	2800
1000 mm	M (Medium)	1250	4.75"	4.75"	3VX450	8" / 203 mm	410	2800
1200 mm	L (Low)	975	4.75"	4.75"	3VX450	8" / 203 mm	500	2800



Il rapporto può essere cambiato solo a motore fermo. Non agire mai sul dispositivo di innesto con motore in funzione.

Dichiarazione di conformità CE

Denominazione	Tagliagiunti
Denominazione del tipo	FSD1274 ★★★ / 0FSD1274 ★★★ a 3 velocità
Anno di costruzione	2010
Produttore	TYROLIT Hydrostress AG

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme:

Direttiva applicata

Direttiva sulle macchine	2006/42/CE
Emissioni di rumore	2000/14/CE
Direttiva inquinante	2004/26/EG

Norme applicate

EN 12100	Sicurezza delle macchine – Definizioni base, principi generali di progettazione.
EN 13862	Rettificatrici per pavimenti – Sicurezza
EN 982	Sicurezza delle macchine Requisiti tecnici di sicurezza per impianti tecnici di sicurezza e relative parti idrauliche.
EN ISO 3744	Rilevamento del livello di potenza di fonti di rumore mediante misurazione della pressione acustica